

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

Ulloq 5. marts 2019 Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit suliame

sul.no. K 176/18

(Qaasuitsup Eqqartuussisoqarfiata sul.no.
72/2018)

Unnerluussisussaataasut
(J.nr. 5510-97431-00013-18)
illuatungeralugu
U
Inuusooq [...] 2001
(advokat Gedion Jeremiassen, Nuuk)

nalunaarutigineqarpoq imaattoq

E Q Q A R T U U S S U T:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa

Siullermik aalajangiisuulluni Qaasuitsup Eqqartuussisoqarfia eqqartuussuteqarpoq ulloq 25. maj 2018. Eqqartuussummi tamatumani unnerluutigineqartoq U Kommune Qeqertalimmi politiit peqqussutaanni § 18, imm. 1, naleqq. § 3, imm. 1-imik – nakuuserluni pissusilersorneq ataasiarluni - unioqqutitsinermut pisuusutut isigineqarpoq.

Unnerluutigineqartoq eqqartuunneqarpoq kr. 500-nik akiligassinneqarluni.

Suliareqqitassanngortitsineq

Eqqartuussut taanna unnerluutigineqartumit Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianut suliareqqitassanngortinneqarpoq. Suliaq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiani suliarineqarpoq uppernarsaasiilluni suliareqqitassanngortitsinertut.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaatitaasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfimmi unnerluussut naapertorlugu eqqartuussuteqartoqassasoq pineqaatissiissummullu tunngatillugu atuuttussanngortitsisoqassasoq.

U piumasaqaateqarpoq pinngitsuutitsisoqassasoq.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorneqartoq

Suliaq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiani tiguneqarpoq ulloq 28. september 2018.

Suliat ilassutitut saqqummiunneqarnera

Ulloq 8. januar 2018 Qaasuitsumi politiit taamanikkut pasisamik P-mik killisiuinnerminni taasuma seeqqua misissuataarpaat. Tamanna pillugu politiit nalunaarusiaanni oqaatigineqarpoq:

”Seeqqup saamiatatungaani takuneqarsinnaavoq tilluusaq 5 X 3 cm.miss. angitigisoq.

...

Pasisaq anaatinnermi kingorna peqqissaavimmi misissorneqarsimannilaq.”

Ulloq 17. januar 2018 P-p Qaasuitsumi politiit akiligassiissutaat kr. 1.000 akueraa, makku-ninnga unioqqutitsinermut

”Kommune Qeqertalimmi politiit peqqussutaanni § 18, imm.1, naleqq. § 3, imm.1, ulloq 3. januar 218 nal. 23.55 miss. Qeqertarsuarmi Aqqalualiip Aqq. [...] -ip eqqaani aqqusinermi nakuuserluni pissusilersorluni U qisummik 50 cm miss. takitigisumik anaariarsimallugu eqqorsimallugulu, tamat eqqissisimatitaanerannut akornusersuutaasumik.”

Inuttut atukkat

Unnerluutigineqartup ilisimatitsissutigaa 17-inik ukioqarluni anaanaminilu najugaqarluni. GU-miit ukioq ataaseq pauserpoq, atuanngitsoortarnikuunermik. 1 G-imi aallartinnikuuvoq aamma ilimagaa aggustusimi aallarteqqissalluni. Maannakkorpiaq isertitaqartannilaq.

Nassuiaatit

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianut nassuiaateqarput unnerluutigineqartoq U aamma ilisimannittoq P.

U-p eqqartuussisoqarfimmut nassuiaatini ilumoornerarpaa ilassutitullu nassuiaavoq, angerlartilluni P naapissimallugu. Taanna kinaasoq nalunnigilaa, imannalli ilisarisimanagu. P-mit ingerlaannaq malinneqalerpoq. P mitaarpoq tiggummiarqarlunilu. P-mit malinneqarpoq unnerluutigineqartorlu kingorna taassumanga anaatippoq. Unnerluutigineqartoq imminut illersulerpoq kanaanilu assamminik assersorniarsarai. Uninngatsialaariarluni qimaaqqippoq nivaatarlu atorlugu kanaani assersorpai. Kanaani assersorniarlugit nivaataq aalatittariaqarpaa. Nivaataq kanaami portussusaatut inissisimatippaa. P-p anaalerinini unitsinngilaa, ingerlaanavipporli. Nammineq P nivaattamik qaqugukkulluunniit toqqinngilaa.

Ilumoorpoq taamanikkut apinikuusoq aamma P itinaarsilluni tutisoq. Unnerluutigineqartoq aamma nunamut orluvoq. Unnerluutigineqartup taanna nivaattamik toqqeriarppaa, eqqornaguli. Nikorfalluni nivaataq miloriuppaa. Imminut illersorluni P toqqiniarlugu nivaataq miloriuppaa, toqqinngilaali.

Illersuisumit aperineqarluni unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, qamutitut perlaassaq tassaasoq amitsukujooq plastikkeq 20-25 cm takitigisoq ipittorujussuarnik sinilik. Aatsaat angerlareerluni paasilerpaa siutimigut kilersimalluni. Qamutitut perlaassap assingusup assingamik takutitsivigineqarluni unnerluutigineqartup ilumoornerarpaa P-p malersorsimagaani perlaassamik plastikkimik manngertumik tiggummiarluni. P ajannaguluunniit nivaattamik toqqinngilaa. Naluaa perlaassaviunersoq, kisianni pinnguaanngivippoq. Naluaa qanoq P seeqqumigut saamerlikkut tilluusersimansersoq. Qularinngilaa nivaattamik toqqinagu.

P nassuiaavoq, Kunngit Pingasuni ikinngutinilu mitaarsimallutik aamma ajortumik eqqarsaa-teqarsimanani. Ilisimannittup kammalaataasalu unnerluutigineqartoq takuaat, siullermillu tamarmik malippaat. Ilai unissimapput, tamannali ilisimannittup maluginiannigilaa. Perlaassamik tiggummiarqarpoq, kisianni unnerluutigineqartoq angugamiuk ajortumik isumaqanngilaq. Unnerluutigineqartoq allallu aneerput mitaartuleralutik. Unnerluutigineqartoq perlaassamik anaasoorpaa, tunuporsorniarami. Taamatut pisoqarpoq ilisimannittoq kaajallanniartillugu, taamaalilluni unnerluutigineqartoq anaasoorpaa siutaatigullu eqqorlugu. Tamanna siunertaanngilaq. Unnerluutigineqartup nivaataq tiggummivaa, ilisimannittorlu qimagunnialermat tunuaniit ajattalerpaa qunusaarlugu. Tassaniuna ilisimannittup kaajallannermini taanna perlaassamik eqqoraa. Ilisimannittup tikissimatsiaannaraani unnerluutigineqartup nivaataq tiguaa. Unnerluutigineqartup anaalerniarsaraa, taamaattumik tunuarterpoq unnerluutigineqartorlu perlaassamik anaasoorpaa. Nivaattamik toqqitinngilaq. Ilisimannittoq tassangaaniit ingerlaannaq qimaguppoq. Pisoqaaqqinngilaq. Seeqqumigut tilluuserpoq. Aperineruneqarluni ilisimannittoq nassuiaavoq unnerluutigineqartup nivaataq tigoqqammerlugu

seeqqumigut anaasimagaani. Anaaqqinniarmani ilisimannittoq tunuporsorpoq. Unnerluutigineqartup ilisimannittoq nivaattamik miloriarpaa, toqqinaguli. Tamanna pivoq perlaassamik taanna anaaqqammeraa. Ilisimannittoq arpalluni qimaguppoq. Nivaataq ilisimannittup niaquata eqqannguatigut silaannakkoorpoq. Pisoq pivoq unnerluutigineqartup illuata eqqaani. Inunnik allanik qanittumiittoqanngilaq.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Pisuunermik apeqqu

Qaasuitsup Kommuniani politiinut peqqussutip § 2-ani ilaatigut ima allaqqasoqarpoq:

”Allamik allassimasoqartinnagu politiinut peqqussut una atuutissaaq innutaasup aqqusinerne piffinnilluunniit assingusuni, nalinginnaasumik tikinneqarsinnaasuni, pissusilersorneranut. Taamaalilluni peqqussut innuttaasup assersuutigalugu tamanit tikinneqarsinnaasuni pissusilersorneranut atuutissaaq ...

Imm. 2. aqqusineq nalunaarummi matumani ima paasineqassaaq tassaasoq aqqusineq, aqutigisartagaq, sikkilertarfik, inuinnaat pisuttarfik, inoqannginneraq, ikaartarfik, putorsuaq, ingerlavissaq, aqqusineeraq assingusorluunniit, ingerlaarfittut assigiinngitsunit ator-neqartartoq.”

§ 3, imm. 1 allassimasoqarportaaq:

”Paanerit, nillianerit, suaarterit allatulluunniit nipiliorluni, nakuuserluni, ajullatsitsiluni pissusilersornerit assingusumilluunniit iliuuseqarnerit tamanut torersuutitsinermik akornusiisut, pissanngillat”.

Uppernarsaasiisoqarnerup kingorna Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tunngaviutippaa pisoq unnerluutigineqartup najugaqarfiata silataani tamanit tikinneqarsinnaasumi pisimasoq. Nasuiaateqarnerit kingorna naammattumik uppersarneqarsorineqarpoq unnerluutigineqartoq P-mit perlaassiamik tigummiarluni najugaqarfimmi tungaanut imminerminik malinnittumik quarsaartinneqarluni kissaammersimalluni nivaattamik tiguisimasoq P-lu anaariarlugu, taanna seeqquatigut ataasiarlugu toqqillugu tilluusertillugu, tamatumalu kingorna P tassangaanniit qimaamat nivaattamik miloriarsimallugu nivaataq niaquata eqqannguatigut silaannakkoortillugu.

Unnerluutigineqartoq unnerluussissut malillugu pisuutinneqarpoq.

Pineqaatissiissut

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata sakkukillisaataasoraa unnerluutigineqartup nakuuserluni pissusuilersornera qamuuna aalassassimaaarnerani pisimasoq, pinerlineqartup P-p tungaaniit assut ajuallatsinneqarnermi kingorna, taamatuttaaq eqqartuussisut taassuma ukiukitsuunera pingaartippaat.

Tamanna toqqammavigalugu eqqartuussisoqarfiup pineqaatissiissutigisimasaa Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tulluartsuoraa.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Qaasuitsup Eqqartuussisoqarfiata eqqartuussutaa 25. maj 2018-imeersoq atuuttussanngortinneqarpoq.

Den 5. marts 2019 blev af Grønlands Landsret i sagen

sagl.nr. K 176/18

(Qaasuitsup Kredsrets sagl.nr.
72/2018)

Anklagemyndigheden

(J.nr. 5510-97431-00013-18)

mod

T

Født den [...] 2001

(advokat Gedion Jeremiassen, Nuuk)

afsagt sålydende

D O M:**Kredsrettens dom**

Dom i første instans blev afsagt af Qaasuitsup Kredsret den 25. maj 2018. Ved dommen blev tiltalte T anset skyldig i overtrædelse af politivedtægten for Qeqertalik Kommune § 18, stk. 1, jf. § 3, stk. 1 – voldelig optræden i 1 tilfælde.

Tiltalte blev idømt til at betale 500 kr. i bøde.

Anke

Denne dom er af tiltalte anket til landsretten. For landsretten har sagen været behandlet som bevisanke.

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået domfældelse i overensstemmelse med den for kredsretten rejste tiltale og stadfæstelse for så vidt angår foranstaltningen.

T har påstået frifindelse.

Sagsbehandlingstid

Sagen er modtaget i landsretten den 28. september 2018.

Supplerende sagsfremstilling

Den 8. januar 2018 besigtigede politiet i Qaasuitsoq den dengang sigtede Fs knæ under en afhøring af ham. Det hedder herom i politirapporten:

”På venstre side af knæet sås et blåt mærke på ca. 5 X 3 cm.

...

Sigtede var ikke blevet undersøgt på sundhedsstationen efter slaget.”

Den 17. januar 2018 vedtog F bødeforelæg fra politiet i Qaasuitsoq på 1.000 kr. for overtrædelse af

”politivedtægten for Qeqertalik Kommune § 18, stk.1, jf. § 3, stk.1, ved den 3. januar 218 kl. ca. 23.55 på gaden ud for adressen Aqqalualiip Aqq. [...] i Qeqertarsuaq, at have udvist voldelig optræden ved at have slået ud efter og ramt T med en ca. 50 cm lang træpind, hvilket var egnet til at forstyrre den offentlige orden.”

Personlige forhold

Tiltalte har oplyst at han er 17 år og bor hos sin mor. Han holder et års pause fra gymnasiet, fordi han havde en del fravær. Han startede i 1 G og forventer at starte til august igen. Han har ingen indtægt for tiden.

Forklaringer

For landsretten har der været afgivet forklaring af tiltalte T og vidnet F.

T har vedstået sin forklaring for kredsretten og forklarede supplerende, at han mødte F, da han var på vej hjem. Han ved, hvem han er, men kender ham ikke. F begyndte at løbe efter ham med det samme. F var udklædt og havde noget i hånden. F løb efter ham, og bagefter tildelte han tiltalte slag. Tiltalte begyndte at forsvare sig og forsøgte at værgе for sit skinneben med sine hænder. Efter at have stået stille et stykke tid, flygtede han igen og brugte skovlen til at beskytte sine skinneben. Han blev nødt til at bevæge skovlen for at beskytte sine skinneben. Han holdt skovlen i samme højde som sine skinneben. F stoppede ikke med at tildele ham slag, men blev bare ved. Han ramte ikke F med skovlen på noget tidspunkt.

Det er rigtigt, at der var faldet sne, og at trådte F ned i en fordybning. Tiltalte faldt også ned på jorden. Tiltalte forsøgte at ramme ham med skovlen, men ramte ham ikke. Han kastede skovlen, mens han stod op. Han kastede skovlen i selvforsvar for at ramme F, men ramte ham ikke.

Adspurgt af forsvareren forklarede tiltalte, at en slædemede er en 20-25 cm lang og tyk plasticskinne med rigtig skarpe kanter. Han opdagede først da han var kommet hjem, at han havde fået en flænge på øret. Forevist et foto af en lignende slædemede af plastic bekræftede tiltalte, at F jagtede ham med en lignende hård plastic slædemede. Han skubbede hverken F eller ramte ham med skovlen. Han ved ikke, om det var en rigtig slædemede, men det var i hvert fald ikke legetøj. Han ved ikke, hvordan F fik det blå mærke på sit venstre knæ. Han er sikker på, at han ikke ramte ham med skovlen.

F har forklaret, at han var sammen med sine venner og udklædt (mitaartoq), fordi det var Helligtrekonger og intet ondt havde i sinde. Vidnet og kammeraterne så tiltalte, og først fulgte de alle sammen efter ham. De andre stoppede op, men det opdagede vidnet ikke. Han havde en slædemede i hånden, men havde ikke ondt i sinde, da han nåede hen til tiltalte. Tiltalte og de andre var ude og se på de udklædte for at få dem til at følge efter sig. Han kom til at give tiltalte et slag med slædemeden, fordi han skulle vige tilbage. Det skete, da vidnet forsøgte at dreje rundt, så kom han til at give tiltalte et slag og ramte ham på øret. Det var ikke meningen. Tiltalte havde en skovl i hånden, og da vidnet ville gå fra stedet, begyndte tiltalte at skubbe ham bagfra og true ham. Det var der, vidnet drejede rundt, og ramte han med slædemeden. Tiltalte tog fat i skovlen lige efter, at vidnet var kommet hen til ham. Tiltalte forsøgte at tildele ham et slag, så han veg tilbage og kom til at give tiltalte et slag med meden. Tiltalte ramte

ham ikke med skovlen. Vidnet forlod stedet med det samme. Der skete ikke mere. Han fik et blå mærke på knæet. Nærmere adspurgt herom forklarede vidnet, at tiltalte lige havde taget fat i skovlen, da han gav ham et slag på knæet. Da han forsøgte at ramme ham en gang til, veg vidnet tilbage. Tiltalte kastede skovlen efter vidnet, men ramte ham ikke. Det skete lige efter, at han var kommet til at tildele ham et slag med meden. Vidnet løb fra stedet. Skovlen fløj lige forbi vidnets hoved. Episoden fandt sted uden for tiltaltes hus. Der var ikke andre mennesker i nærheden.

Landsrettens begrundelse og resultat

Skyldsspørgsmålet

Det hedder i politivedtægten for Qaasuitsup Kommunia § 2 bl.a. følgende:

”Hvor ikke andet fremgår, finder denne politivedtægt anvendelse på borgerens adfærd på veje eller andre lignende steder, hvortil der er almindelig adgang. Vedtægten finder således f.eks. anvendelse på borgernes adfærd i offentligt tilgængelige områder ...

Stk. 2. ved en vej forstås i denne bekendtgørelse offentlig eller privat vej, gade, cykelsti, fortov, plads, bro, tunnel, passage, sti eller lignende, som benyttes til almindelig færdsel af en eller flere færdselsarter.”

I § 3, stk. 1, hedder det endvidere:

”Slagsmål, skrig, råb eller anden støjende, voldelig, fornærmelig eller lignende optræden, der er egnet til at forstyrre den offentlige orden, må ikke finde sted”.

Efter bevisførelsen lægger landsretten til grund, at episoden fandt sted på et offentlig tilgængeligt område ud for tiltaltes bopæl. Det findes efter forklaringerne endvidere tilstrækkelig godtgjort, at tiltalte, efter være blevet skræmt af F, der fulgte efter ham hjem til bopælen, mens han truende holdt en slædemede i hånden, i ophidselse greb en skovl og slog ud efter F, som han ramte en gang på knæet med et blå mærke til følge og derefter, da F, flygtede fra stedet, kastede skovlen tæt forbi hans hoved.

Tiltalte er herefter skyldig i overensstemmelse med anklageskriftet.

Foranstaltningen

Landsretten anser det som en formildende omstændighed, at tiltaltes voldelige optræden blev begået i oprørt sindsstemning, der blev fremkaldt ved grov fornærmelse fra forurettede Fs side, ligesom retten har lagt vægt på hans unge alder.

På det grundlag finder landsretten den af kredsretten udmålte foranstaltning for passende.

THI KENDES FOR RET:

Qaasuitsoq Kredsrets dom af den 25. maj 2018 stadfæstes.

Helle Jardorf